TWO BOYS

chanson 'SAILOR BOY' par George McAnthony

Il s’agit d’un citadin qui ne pouvait plus supporter de vivre en ville, et il est parti vivre au soleil sur les îles. Il aime pêcher sur son petit bateau et jouer du banjo toute la journée.

He likes to live far across the ocean
Going to fish with a tiny boat
Every day out there on the water
Where life keeps on* moving slow

Chorus:
He's a sailor boy, greet him with ahoy
He likes to cruise and dream under the sun
Rambling free as a dove towards the horizon
Life can be so much fun

He grew up in a crowded city
Where life is fast, where life is gray
He didn’t like to stay there any longer
And moved to the sunshine bay

Repeat chorus

You may ask me why he’s out there on the island
And if he’s coming back one day
Now he feels the need to time out* for a while
To burn out* would be a very high price to pay

At the break of dawn he likes to play the banjo
The little dolphins like that sound
Hillie Billie*, cowboy of the ocean
Play till the sun goes down

Repeat chorus

Yippitayayee, yippitayayoo, he's a lonesome rider
in the sun
Doesn't know why all those big ships keep on rolling
Where would they all come from?

Petit Lexique :
- to keep on : verbe à particule = continuer
- to take time out : expression = prendre du repos
- to burn out : expression idiomatique = s'user
- Hillie Billie : gens vivant dans les montagnes (aux E.U.) à l'écart de toute vie civilisée

Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)